|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:58** |  | |
|  |  | |
| WVV | Indien de uitgifte van inschrijvingsrechten in hoofdzaak is bestemd voor één of meerdere bepaalde personen andere dan de leden van het personeel, dan mag het inschrijvingsrecht de duur van vijf jaar vanaf zijn uitgifte niet te boven gaan.Dit lid is niet van toepassing wanneer alle aandeelhouders afstand hebben gedaan van hun voorkeurrecht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 5:130, § 2.  Daarenboven zijn de bepalingen die zijn opgenomen in de uitgiftevoorwaarden en die beogen de houders van inschrijvingsrechten ertoe te dwingen ze uit te oefenen, nietig.  De aandelen waarop tijdens het verloop van een openbaar overnamebod is ingeschreven als gevolg van een dergelijke uitgifte van inschrijvingsrechten, moeten op naam zijn gesteld en mogen gedurende twaalf maanden niet worden overgedragen. | Les droits de souscription émis dans le cadre d'une émission réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel ne peuvent avoir une durée supérieure à cinq ans à dater de leur émission. Cet alinéa n'est pas applicable lorsque tous les actionnaires ont renoncé à leur droit de préférence aux conditions de l'article 5:130, § 2.  En outre, les clauses contenues dans les conditions d'émission qui visent à contraindre les détenteurs des droits de souscription à exercer ceux-ci sont nulles.  Les actions qui, suite à une telle émission de droits de souscription, ont été souscrites durant le déroulement d'une offre publique d'acquisition, doivent revêtir la forme nominative et ne peuvent pas être cédées pendant douze mois. |
| Ontwerp | Art. 5:58. Indien de uitgifte van inschrijvingsrechten in hoofdzaak is bestemd voor één of meerdere bepaalde personen andere dan de leden van het personeel, dan mag het inschrijvingsrecht de duur van vijf jaar vanaf zijn uitgifte niet te boven gaan. Dit lid is niet van toepassing wanneer alle aandeelhouders afstand hebben gedaan van hun voorkeurrecht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 5:130, § 2.    Daarenboven zijn de bepalingen die zijn opgenomen in de uitgiftevoorwaarden en die beogen de houders van inschrijvingsrechten ertoe te dwingen ze uit te oefenen, nietig.    De aandelen waarop tijdens het verloop van een openbaar overnamebod is ingeschreven als gevolg van een dergelijke uitgifte van inschrijvingsrechten, moeten op naam zijn gesteld en mogen gedurende twaalf maanden niet worden overgedragen. | Art. 5:58. Les droits de souscription émis dans le cadre d'une émission réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel ne peuvent avoir une durée supérieure à cinq ans à dater de leur émission. Cet alinéa n'est pas applicable lorsque tous les actionnaires ont renoncé à leur droit de préférence aux conditions de l'article 5:130, § 2.    En outre, les clauses contenues dans les conditions d'émission qui visent à contraindre les détenteurs des droits de souscription à exercer ceux-ci sont nulles.    Les actions qui, suite à une telle émission de droits de souscription, ont été souscrites durant le déroulement d'une offre publique d'acquisition, doivent revêtir la forme nominative et ne peuvent pas être cédées pendant douze mois. |
| Voorontwerp | Art. 5:39. Indien de uitgifte van inschrijvingsrechten in hoofdzaak is bestemd voor één of meerdere bepaalde personen andere dan de leden van het personeel, dan mag het inschrijvingsrecht de duur van vijf jaar vanaf zijn uitgifte niet te boven gaan. Dit lid is niet van toepassing wanneer alle aandeelhouders afstand hebben gedaan van hun voorkeurrecht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 5:110, § 2.  Daarenboven zijn de bepalingen die zijn opgenomen in de uitgiftevoorwaarden en die beogen de houders van inschrijvingsrechten ertoe te dwingen ze uit te oefenen, nietig. | Art. 5:39. Les droits de souscription émis dans le cadre d'une émission réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel ne peuvent avoir une durée supérieure à cinq ans à dater de leur création. Le présent alinéa ne s'applique pas lorsque la décision d'émission est prise aux conditions de l'article 5:110, § 2.  En outre, les clauses contenues dans les conditions d'émission qui visent à contraindre le détenteur des droits de souscription à exercer ceux-ci sont nulles. |
| MvT | Artikelen 5:55 – 5:60 : Volgens deze bepalingen in ontwerp kan de BV voortaan inschrijvingsrechten uitgeven waarvan het regime gelijk loopt met dat van de NV. Voor de toelichting op deze bepalingen zie de commentaar op de artikelen 7:67 tot 7:72.  Anders dan de Raad van State meent, zijn converteerbare obligaties geen obligaties met een inschrijvingsrecht: dit zijn twee verschillende effecten. Het conversierecht dat is verankerd in een converteerbare obligatie, is een “sui generis” recht dat verschilt van een inschrijvingsrecht verbonden aan een obligatie. De bepalingen betreffende inschrijvingsrechten zijn bijgevolg niet van toepassing op converteerbare obligaties. Dat was overigens niet anders in het Wetboek van vennootschappen: ook toen vonden de voorschriften over warrants (thans inschrijvingsrechten genoemd) geen toepassing op converteerbare obligaties. Indien evenwel een inschrijvingsrecht niet op zichzelf staand (de “naakte warrant”) maar verbonden aan een obligatie wordt uitgegeven (“obligatie cum warrant” in de vandaag nog gangbare terminologie), dan zijn de bepalingen over inschrijvingsrechten wel van toepassing op dergelijk inschrijvingsrecht. Dergelijke obligatie cum warrant/met inschrijvingsrecht is immers geen converteerbare obligatie. De houder van een obligatie met inschrijvingsrecht heeft een dubbel recht: het recht om het inschrijvingsrecht uit te oefenen en de rechten die voortvloeien uit de obligatie, die hij niet verliest door de uitoefening van het inschrijvingsrecht (terwijl de houder van een converteerbare obligatie geen terugbetaling van de obligatie meer kan eisen eens hij zijn conversierecht heeft uitgeoefend).  Artikel 5:60 viseert precies de uitgifte van obligaties met inschrijvingsrecht, en niet van converteerbare obligaties. De aanbeveling van de Raad van State om dit artikel naar de (onder)afdeling over converteerbare obligaties te verplaatsen wordt derhalve niet gevolgd.  Strikt genomen is het overbodig, zoals de Raad van State opmerkt, om in artikel 5:55 expliciet te bepalen dat inschrijvingsrechten kunnen worden uitgegeven, aangezien een BV alle effecten mag uitgeven die niet door de wet zijn verboden. Het verdient niettemin de voorkeur dit expliciet te bevestigen en daarbij te verduidelijken dat het om zelfstandige (“naakte”) inschrijvingsrechten of daarentegen rechten verbonden aan een ander effect (zoals een obligatie) kan gaan, nu onder het Wetboek van vennootschappen BVBA’s geen inschrijvingsrechten (warrants) mogen uitgeven.  Het moge duidelijk zijn dat de bepalingen in dit boek over converteerbare obligaties niet op inschrijvingsrechten toepasselijk zijn. Omgekeerd zijn de voorschriften betreffende inschrijvingsrechten evenmin toepasselijk op het conversierecht van converteerbare obligaties.  Zoals ook in de toelichting bij artikel 7:70 wordt uitgelegd, wordt de beperking op de conversietermijn voor converteerbare obligaties van 10 jaar, zoals die bestond onder het Wetboek van vennootschappen, afgeschaft, terwijl het ontwerp wel een termijnrestrictie behoudt in verband met de uitoefening van inschrijvingsrechten (artikelen 5:57 en 5:58). | Articles 5:55 – 5:60: Conformément à ces dispositions en projet, la SRL peut dorénavant émettre des droits de souscription dont le régime est analogue à celui applicable à la SA. Pour l’explication de ces dispositions, voyez le commentaire relatif aux articles 7:67 à 7:72.  Contrairement à l’avis du Conseil d’État, les obligations convertibles ne sont pas des obligations avec droit de souscription. Il s’agit de titres différents. Le droit de conversion incorporé dans une obligation convertible est un droit «sui generis» qui diffère d'un droit de souscription attaché à une obligation. Par conséquent, les dispositions relatives aux droits de souscription ne s'appliquent pas aux obligations convertibles. Il en allait d’ailleurs de même sous le régime du Code des sociétés qui n’appliquait pas davantage aux obligations convertibles les dispositions relatives aux droits de souscription. Lorsqu’un droit de souscription n’est pas indépendant (le « warrant sec ») mais qu’il est attaché à une obligation, les dispositions relatives aux droits de souscription s’appliquent. De telles obligations “cum warrant” selon la terminologie actuelle, ne sont pas des obligations convertibles. Le titulaire d’une obligation avec droit de souscription est titulaire d’un double droit : celui d’exercer le droit de souscription et les droits résultant de l’obligation qu’il ne perd pas par l’exercice du droit de souscription (alors que le détenteur d’une obligation convertible ne peut évidemment plus réclamer le remboursement de son obligation après avoir exercé son droit de conversion).  L’article 5:60 vise précisément les obligations avec droit de souscription, et non les obligations convertibles. La recommandation du Conseil d’État de déplacer cet article dans la (sous-)section relative aux obligations convertibles n’est donc pas suivie.  Strictement parlant, il est superflu, comme le fait observer le Conseil d'État, de préciser explicitement à l’article 5:55 que des droits de souscription peuvent être émis puisqu’une SRL peut émettre tous les titres qui ne sont pas interdits par la loi. Il est néansmoins préférable de le confirmer explicitement et de préciser en outre qu’il peut s'agir de droits de souscription autonomes (« secs ») ou, au contraire, de droits liés à un autre titre (comme une obligation), dès lors que, selon le Code des sociétés, les SPRL ne peuvent pas émettre de droits de souscription (warrants).  Il convient de souligner que les dispositions de ce livre relatives aux obligations convertibles ne sont pas applicables aux droits de souscription. Inversement, les dispositions relatives aux droits de souscription ne sont pas davantage applicables au droit de conversion des obligations convertibles.  Comme il est dit dans le commentaire de l'article 7:70, la limitation du délai de conversion concernant les obligations convertibles de 10 ans, telle qu’elle existait dans l’ancien Code des sociétés, est supprimée tandis que le présent projet conserve certaines restrictions en matière de délai liées à l’exercice de droits de souscription (articles 5:57 et 5:58). |
| RvSt | Indien het ontworpen artikel 5:39 van toepassing is op de converteerbare obligaties, is het tweede lid in tegenspraak met de bepalingen van het ontworpen artikel 5:32, eerste lid, waarin bepaald wordt dat de vennootschap de houder van een dergelijke obligatie kan dwingen om ze in aandelen te converteren, en dat die conversie in bepaalde omstandigheden automatisch kan plaatsvinden. Het ontworpen dispositief dient op dat punt verduidelijkt te worden.  Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:61, tweede lid. | Si l’article 5:39 en projet est applicable aux obligations convertibles , l’alinéa 2 contredit les dispositions de l’article 5:32, alinéa 1er, en projet, qui prévoient que la société peut contraindre le titulaire d’une telle obligation à la convertir en actions et que cette conversion peut être automatique dans certaines circonstances. Le dispositif en projet sera clarifié à ce sujet.  La même observation vaut pour l’article 7:61, alinéa 2, en projet. |